

**embru**



Bedienungsanleitung **Stuhl** <sup>6400</sup>

Mode d'emploi **Chaise** <sup>6400</sup>

Istruzioni per l'uso **Sedia** <sup>6400</sup>

# Inhaltsverzeichnis

## Contenu

## Contenuto

Bedienungsanleitung Stuhl 6400.....	3
Mode d'emploi Chaise 6400 .....	6
Istruzioni per l'uso Sedia 6400 .....	9

## Allgemeine Hinweise:

Diese Bedienungsanleitung ist sorgfältig durchzulesen. Sie ist aufzubewahren und muss beim Verkauf des Stuhls weitergegeben werden.

Montagen, Umbauten und Erweiterungen dürfen nur von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Es dürfen nur Original-Ersatzteile eingesetzt werden.

Maximale Belastung: 100 kg

### **Allgemeine Sicherheitshinweise**

- **Nicht auf Stuhl stehen (Sturzgefahr).**
- **Das Wippen mit dem Stuhl kann Materialermüdung verursachen sowie Beschädigungen am Boden.**

## Modellübersicht

<b>Modell 6485</b>	Sitzhöhenverstellung mit separatem Vierkantschlüssel, Oberteil nicht drehbar
<b>Modell 6486</b>	Sitzhöhenverstellung mit Gaslift, Oberteil drehbar
<b>Modell 6487</b>	Sitzhöhenverstellung mit drehgesichertem Gaslift, Oberteil nicht drehbar



## Höhenverstellung

**1** Stuhl auf den Werkstattstisch legen.  
Durch Drehen des Vierkantschlüssels **2** die Feststellung lösen, die gewünschte Sitzhöhe einstellen und wieder fest anziehen.





### **Stuhl mit Gaslift drehbar oder nicht drehbar**

Den Hebel unter dem Sitz rechts durch leichtes nach oben Ziehen die Höhe mit dem eigenen Körpergewicht nach unten/oben einstellen. Durch das Loslassen des Hebels wird die gewünschte Sitzhöhe fixiert.

### **Reparaturen generell**

Das Ausführen von Reparaturen darf nur durch das Fachpersonal der Embru-Werke AG oder nur durch geschultes Personal vorgenommen werden. Für Reparaturarbeiten dürfen nur Originalteile Embru verwendet werden. Für unsachgemässe Reparaturen wird jegliche Haftung abgelehnt.

### **Reinigung und Pflege**

Für die sachgemässe Reinigung der verschiedenen Materialien verweisen wir auf unsere Reinigungsanleitung, die kostenlos bei der Embru-Werke angefordert werden kann oder auf unserer Website auf [www.embru.ch](http://www.embru.ch) heruntergeladen werden kann.

### **Wartung**

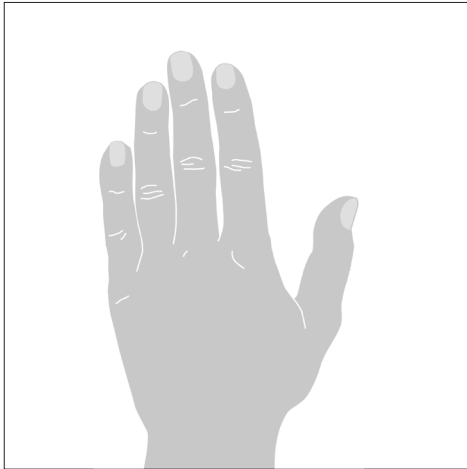
Durch unsachgemässen Umgang oder durch Alterung sollen gewisse Komponenten ausgetauscht werden, so z.B. Rückenlehne, Sitzfläche, Gaslift, Gleiter, usw. Diese Arbeiten dürfen nur durch geschultes Personal oder durch das Fachpersonal Embru ausgeführt werden.

### **Gewährleistung**

Die Produkte der Embru-Werke AG werden ständig verbessert und weiterentwickelt. Wir behalten uns Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vor.

## Ergonomisch richtig arbeiten

Ganz ohne Messhilfe können Sie die ergonomisch richtige Position von Stuhl und Tisch einstellen:



Die richtige **Sitzhöhe des Stuhls** ist zwei Finger breit unterhalb der Kniekehle des stehenden Benutzers.

Sitzend ist die untere Kante der **Rückenlehne** eine Handbreite unterhalb des Beckenknochens.

Die **korrekte Sitztiefe** lässt drei Finger breit Platz zwischen vorderer Sitzkante und Kniekehle.



Die **Tischplattenhöhe** ist bei herunterhängenden Armen des sitzenden Benutzers auf Höhe der Armbeuge.

Eine Handbreite zwischen Oberkörper und Tischkante ergibt die optimale **Sitzdistanz zum Tisch**.

Die ergonomisch richtige **Tischplattenhöhe von Steharbeitsstischen**, ist die Ellenbogenhöhe des stehenden Benutzers.

## Remarques générales:

Ce mode d'emploi doit être lu attentivement. Il doit être conservé et transmis lors de la vente de la chaise.

Charge maximale : 100 kg

### Remarques de sécurité générales :

- *Ne vous tenez pas debout sur la chaise (risque de chute).*
- *Le balancement de la chaise peut provoquer une fatigue du matériel ainsi que des dommages au sol.*

## Aperçu des modèles

---

**Modèle 6485** réglage en hauteur par clé séparée, partie supérieure non tournante

---

**Modèle 6486** réglage en hauteur par piston à gaz, partie supérieure tournante

---

**Modèle 6487** réglage en hauteur par piston à gaz non tournante, partie supérieure non tournante

---



### Réglage

**1** Poser la chaise sur la table d'atelier. En tournant la clé carrée **2** desserrer le blocage, régler la hauteur d'assise souhaitée et resserrer à fond.





### **Chaise avec piston à gaz tournante, non tournante**

Tirer légèrement vers le haut le levier situé sous l'assise à droite pour régler la hauteur vers le bas/vers le haut avec le poids de son propre corps. En relâchant le levier, la hauteur d'assise souhaitée est fixée.

### **Réparations en général**

L'exécution de réparations ne doit être effectuée que par le personnel spécialisé d'Embru-Werke AG ou par un personnel formé à cet effet. Pour les travaux de réparation, seules les pièces d'origine Embru doivent être utilisées. Nous déclinons toute responsabilité en cas de réparations non conformes.

### **Nettoyage**

Pour le nettoyage approprié des différents matériaux, nous vous renvoyons à nos instructions de nettoyage, qui peuvent être obtenues gratuitement auprès d'Embru-Werke ou téléchargées sur notre site web.

### **Entretien**

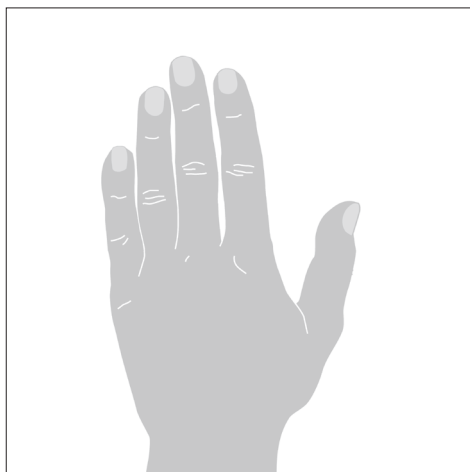
En raison d'une manipulation inappropriée ou du vieillissement, certains composants doivent être remplacés, par exemple le dossier, l'assise, l'élévateur à gaz, les patins, etc. Ces travaux ne peuvent être effectués que par du personnel formé ou par le personnel spécialisé d'Embru.

### **Garantie**

Les produits d'Embru-Werke AG sont constamment améliorés et développés. Nous nous réservons le droit de modifier la forme, l'équipement et la technique.

## Position ergonomique

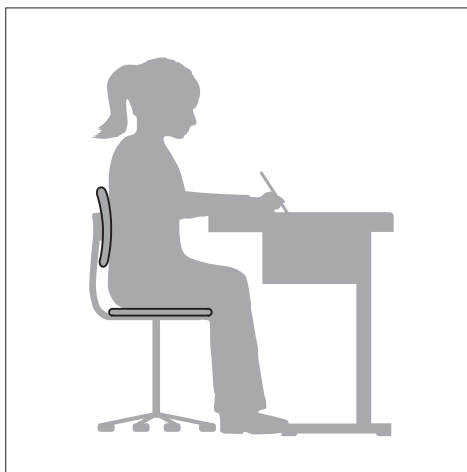
Vous pouvez régler la meilleure position ergonomique de la chaise et du pupitre sans aucun instrument de mesure.



La **bonne hauteur de la chaise** se situe à deux largeurs de doigts en dessous du creux du genou de l'utilisateur debout.

En position assise, le **bord inférieur du dossier** doit être réglé à une largeur de main en dessous de l'os du bassin.

La **profondeur correcte du siège** laisse trois largeurs de doigts entre le bord avant de la chaise et le creux du genou.



La **hauteur du plateau de table doit** correspondre à la hauteur des coudes de l'utilisateur en position assise, les bras ballants.

Compter une largeur de main entre le haut du corps et le pupitre pour obtenir la **distance optimale**.

La **hauteur ergonomique** correcte du pupitre pour les travaux debout correspond à la hauteur des coudes de l'utilisateur debout.



## Informazioni generali:

Le istruzioni per l'uso devono essere lette attentamente. Devono essere conservate e al momento della vendita della sedia consegnate.

Carico massimo: 100 kg

### Istruzioni di sicurezza:

- **Non stare in piedi sulla sedia (rischio di caduta).**
- **Dondolare con la sedia può causare l'affaticamento del materiale e danneggiare il pavimento.**

## Modelli

---

**Modello 6485** regolazione dell'altezza seduta con chiave quadrata separata, parte superiore non girevole

---

**Modello 6486** regolazione dell'altezza sedile con pistone a gas, parte superiore girevole

---

**Modello 6487** regolazione dell'altezza del sedile con alzata a gas non rotante, parte superiore non girevole

---



### Regolazione in altezza con chiave quadrata

**1** Posizionare sedia sul tavolo dell'officina. Sbloccare il dispositivo di blocco ruotando la chiave **2**, impostare l'altezza del sedile desiderata e stringere nuovamente forte.





### **Sedia con elevazione a gas girevole, non girevole**

Tirare leggermente verso l'alto la leva posta sotto il sedile a destra per regolare l'altezza verso il basso o verso l'alto con il peso del proprio corpo. Rilasciando la leva si fissa l'altezza desiderata del sedile.

### **Riparazioni in generale**

Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale specializzato della Embru-Werke AG o da personale addestrato a tale scopo. Per i lavori di riparazione devono essere utilizzate solo parti originali Ebru. Si declina ogni responsabilità per riparazioni non conformi.

### **Sostituire i componenti**

A causa di una manipolazione impropria o dell'invecchiamento, alcuni componenti devono essere sostituiti. Ad esempio schienale, sedile, pistone a gas, piedini ecc. Questo lavoro può essere eseguito solo da personale addestrato o da personale specializzato Embru.

### **Pulizia**

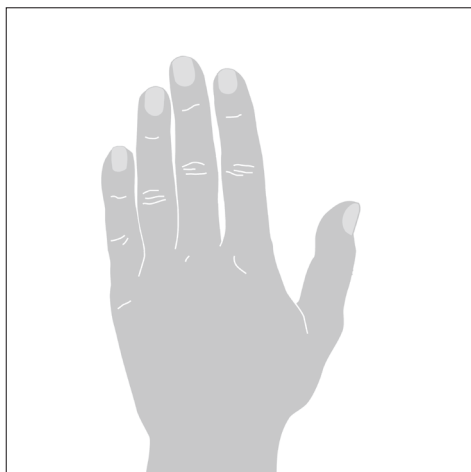
Per la corretta pulizia dei vari materiali, vi rimandiamo alle nostre istruzioni per la pulizia, che possono essere ottenute gratuitamente da Embru-Werke o scaricate dal nostro sito web.

### **Garanzia**

I prodotti di Embru-Werke AG vengono costantemente migliorati e sviluppati. Embru si riserva il diritto di apportare modifiche alla forma, alle attrezzature e alla tecnologia.

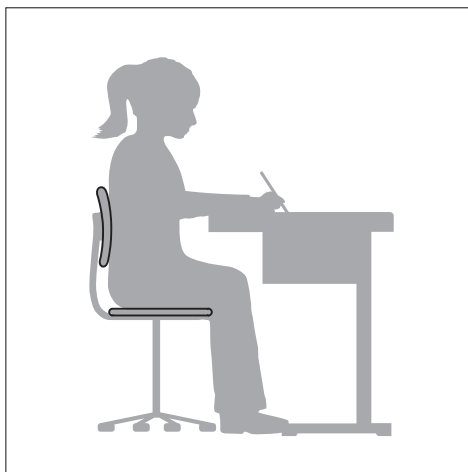
## Posizione ergonomica

E' possibile regolare la posizione corretta della sedia e del tavolo senza alcuno strumento di misura.



**L'altezza corretta del sedile** della sedia è di due dita di larghezza sotto la parte posteriore del ginocchio dell'utente in piedi. Da seduti, il **bordo inferiore dello schienale** è largo una mano sotto l'osso pelvico.

**La corretta profondità del sedile** lascia tre dita di spazio tra il bordo anteriore del sedile e la parte posteriore del ginocchio.



**L'altezza del piano del tavolo** è al livello dell'incavo del braccio quando le braccia dell'utente seduto pendono verso il basso. La larghezza di una mano tra la parte superiore del corpo e il bordo del tavolo è la distanza ottimale per sedersi al tavolo.

**L'altezza ergonomicamente corretta** del piano del tavolo per le scrivanie in piedi è **l'altezza del gomito** dell'utente in piedi.



11.2022  
500 pz.  
Con riserva di modifiche tecniche

ISO 9001  
ISO 14001  
ISO 45001



**Embru-Werke AG**  
Rapperswilerstrasse 33  
CH-8630 Rüti ZH

+41 55 251 11 11  
schule@embru.ch  
www.embru.ch

**Embru-Werke AG**  
Route de Grandcour 74  
CH-1530 Payerne VD

+41 26 662 49 15  
ecole@embru.ch  
www.embru.ch

**embru**